

# keramik panorama céramique

## WICHTIG:

Bitte lesen Sie diese Informationen aufmerksam durch und organisieren Sie sich frühzeitig. Es ist nicht schwierig, braucht nur etwas Zeit.

Einige KeramikerInnen mit „Auslanderfahrung“ haben sich bereiterklärt, ihre Erfahrungen bei Bedarf mit Ihnen zu teilen:

Catherine Blondin: [catherine.blondin682@orange.fr](mailto:catherine.blondin682@orange.fr) Tel. +33 385 24 3013 bis Mitte August (für französischsprachige Keramiker)

Sabine Berchtold: [sabine@penguinfactory.at](mailto:sabine@penguinfactory.at) Tel. +43 676 720 27 10 (für deutschsprachige Keramiker)

Ana Haberman: [anahaberman@gmail.com](mailto:anahaberman@gmail.com) Tel. +38 631 34 0229 (für englischsprachige Keramiker)

Dazu gibt es auch noch das Kunden Service-Center +41 58 462 60 00 betr. Formulare und für allgemeine Fragen rund um den Zoll: +41 58 467 15 15 (hier beantworten Fachpersonen alle Fragen rund um den Zoll in Deutsch, Englisch, Italienisch und Französisch).

## Teil 1: Zollverfahren und Administratives

So läuft das Zollverfahren in groben Zügen ab: Bitte klären Sie die **Ausfuhr** aus Ihrem Ursprungsland in Ihrem Land ab.

Bei der **Einfuhr** in die Schweiz braucht es folgende Angaben:

- Das ausgefüllte Formular 11.74 (=vorübergehende Einfuhr von Waren in die Schweiz zum ungewissen Verkauf)
- Eine Liste Ihrer Waren, die die Identität jedes einzelnen Stücks gewährleistet, inkl. Wert und Gewichtsangabe gerundet, siehe unsere Beispielliste.
- Die Hinterlegung der 8% Mehrwertsteuer auf die gesamte Ware

Bei der **Ausfuhr** aus der Schweiz:

- Das ausgefüllte Formular 11.87 für Warenausfuhr
- Auf der Einfuhrliste alles abstreichen, was verkauft worden ist
- Eine elektronische Einfuhrzollanmeldung für alle Ware, die in der Schweiz verkauft worden ist. Die wird erst jetzt definitiv eingeführt. Das e-dec Formular muss vor dem Grenzübertritt elektronisch ausgefüllt werden. Es stehen am Grenzübergang Computer zur Verfügung. Einfacher und ohne Zeitdruck lässt sich das Formular auf dem eigenen Computer am Sonntagabend ausfüllen. In der Schweiz gibt es häufig Cafés mit Wifi. Am besten speichert man dann das ausgefüllte Formular auf einem USB Stick.
- Die 8% Mehrwertsteuer auf die unverkaufte Ware wird nun zurückerstattet

Keramikpanorama  
c/o Poterie d'Ependes  
Route du Petit-Ependes 3  
1731 Ependes-Fribourg



# keramik panorama céramique

## Teil 2: Wie fülle ich die e-Deklaration aus

Klicken Sie auf die Startseite von <http://www.zoll.admin.ch>

Rechts klicken auf [Einfuhrzollanmeldung e-dec web](#), danach auf **Link e-dec web Produktion**.

Auf der Seite, klicken Sie nun: **Importzollanmeldung erstellen**. Die ersten Seiten sind einfach auszufüllen, falls Fragen verbleiben, einfach auf das blaue Fragezeichen klicken. Der gelbe Pfeil im linken Menu zeigt an wo Sie genau stehen. **Für die VID/TIN Nr. bei Empfänger und Importeur die Proforma Nr. verwenden: CHE222251936**

Nach dem Punkt **Zahlungsverkehr** hier einige nützliche Informationen:

Auf der Seite **Zahlungsverkehr**: Barzahler ankreuzen, und Rechnungswährung in EURO angeben.

### Angaben zur Zollveranlagung:

Anmeldungstyp: Definitiv

Versendungsland: Schweiz

Abladeort: Murten

Sprachencode: Ihre Sprache

Geplante Grenzübertrittszollstelle: Ihre Grenzübertrittszollstelle auswählen

### Transportdaten:

Verkehrszweig: Eigenantrieb

Beförderungsmittel Land: Land Ihres Fahrzeugs

Beförderungsmittel Kennzeichen : Nummernschild ihres Fahrzeugs

**Warendefinition:** Warenbezeichnung: Gebrauchskeramik oder Keramikskulpturen

Tarif-/Waren-nummer: 6912 00 90

Zur Überprüfung der Warennummer kann die Information auf [T@res](#) benutzt werden: ("Information Firmen"- Links auf der linken Seite: [„Zolltarif - Tares“](#)- Link unten: [„Direkter Zugang in den Zolltarif \(Tares\)“](#)- „Eintreten“- "Suche mit Text")

Schlüssel : nichts ausfüllen

Zollbegünstigungscode : nichts ausfüllen

Handelsware: Handelsware

Veranlagungstyp: Normalveranlagung

### Mengen und Wert Angabe:

Eigenmasse (kg): Gesamtgewicht ohne Verpackung

Rohmasse (kg) : Gesamtgewicht inklusive Verpackung

Zusatzmenge: Stückzahl aller Artikel

Statistischer Wert (CHF) : Warenwert

MWST Wert (CHF) : Warenwert + Transportkosten + Zollspesen + Versicherungskosten

### Ansätze / Packetstücke:

MWST Satz: 8% Normalsatz

Verpackungscode: Art der Verpackung

Anzahl Packstücke: Beispiel : 15

### Präferenzantrag:

Ursprungsland : Beispiel: Deutschland wo die Waren hergestellt wurden

Präferenz: Die Taxe hängt von der Tarifnummer ab. Kunstobjekte sind zollbefreit, deshalb „ohne Präferenz“, d.h. nichts ankreuzen. Für weitere Auskünfte dazu bitte Telefon 0041 22 747 72 72 oder schauen auf [T@res](#)

### Bewilligungen:

Nicht ausfüllen

Keramikpanorama  
c/o Poterie d'Ependes  
Route du Petit-Ependes 3  
1731 Ependes-Fribourg



# keramik panorama céramique

## **Nicht Zollrechtliche Erlasse (NZE):**

Nicht Zollrechtliche Erlasse (NZE): ohne Kontrolle

Versichern sie sich das keine Bemerkung in T@res bezüglich NZE steht

**Zusatzabgaben und Gebühren:** nicht ausfüllen

**Veredelung / Ausbesserung:** nicht ausfüllen

**Nettoveranlagung:** nicht ausfüllen

**Zusätzliche Angaben:** nicht ausfüllen

**Besondere Vermerke:** nicht ausfüllen

**Abschliessen:** Senden

Zusätzlich zur e-dec web (ersetzt Formular 11.010) müssen Sie 2 Formulare ausfüllen:

**Formular 11.74 :** Vorübergehende Verwendung mit hinterlegtem Betrag

**Formular 11.87 :** Vorübergehende Verwendung /AbschlussUm ihnen die Sache zu erleichtern senden wir diese beiden Dokument mit einem ausgefüllten Muster per Post zu.Falls sie Fragen haben kontaktieren sie das Helpdesk KSC (Link rechts unten, innert 2-3 Tagen erhalten sie eine Antwort per E-Mail).

Für telefonische Auskunft, Klicken sie im linken Menu auf «Support» Kunden Service-Center +41 58 462 60 00 oder für allgemeine Fragen rund um den Zoll: +41 58 467 15 15 (hier beantworten Fachpersonen alle Fragen rund um den Zoll in Deutsch, Englisch, Italienisch und Französisch).

## **Teil 3: Information für den Zollübertritt**

Parkieren sie am Zoll ihr Fahrzeug und gehen sie mit ihren Dokumenten zum Zollbüro. Es ist wärmstens zu empfehlen über kleine Zollstellen zu fahren, da die Zöllner einiges entgegenkommender sind.... Man gewinnt an Zeit auch wenn man einen Umweg machen muss um über einen „netten“ Zoll zu fahren!!!

### **Vorgeschlagene Zollstellen :**

Vom Süden kommend auf der A40 / E712

Von Italien kommend auf der E 27

Vom Westen und Norden kommend auf der E 27

Vom Westen und Norden kommend auf der E 23

**Thônex-Vallard** (Genève)

**Grosser Sankt Bernhard** (Aoste)

**Boncourt-Delle** (Delémont)

**Vallorbe** (Yverdon)

### **Wir raten stark ab von den folgenden Zollstellen :**

Die Zollstellen von **St. Louis** und **Weil am Rhein** (Basel) und von **Bardonnex** (Genf). Diese Zollstellen akzeptieren keine Einfuhr mit Liste. Hier müssen sie zwingend über eine Zollagentur abfertigen was grosse Spesen und Umtriebe verursacht.

Achtung wenn sie auf der Autobahn die Schweiz anfahren : Es wird eine Vignette für die Benutzung der Autobahnen (Kosten pro Kalenderjahr CHF. 40.-) fällig. Die **grünen Tafeln stehen für die Autobahnen**, die blauen oder weissen Tafeln für die anderen Strassen.

Klare Kunstwerke (Skulpturen) sind der Mehrwertssteuerabrechnung nicht unterliegend.

Keramikpanorama  
c/o Poterie d'Ependes  
Route du Petit-Ependes 3  
1731 Ependes-Fribourg



# keramik panorama céramique

## **Auszufüllende Dokumente:**

Für die Einreise in die Schweiz: **Dokument 11.74** Temporäre Zulassung mit deklariertem Betrag

Für die Rückreise: **Dokument 11.87** Temporäre Zulassung / Rechnungsprüfung

Für den Zollübergang erstellen sie eine **komplette numerierte Liste ihrer Stücke inklusive geschätzte Gewichtsangaben** (Preis ohne Mehrwertsteuer). Sie können auch eine Skizze neben die Objektdefinition machen. Auf ihren Stücken geben sie den Verkaufspreis inklusive Mehrwertsteuer, sowie die Nummer an.

### **1. In Europa**

- 2 Kopien ihrer Liste
- 1 Kopie ihrer Identitätskarte oder Pass
- eine Kopie ihrer Anmeldung am Keramikpanorama
- Wichtig, immer lächeln.....

### **1. Seitens der Schweiz:**

- 4 Kopien Ihrer Liste
- Das ausgefüllte Dokument 11.74 (Temp. Zulassung mit dekl. Betrag)
  - eine Kreditkarte um die gesamte Mehrwertsteuer der Schweiz (8% des Gesamtbetrags des Inventars) abzugeben oder sie können auch bar bezahlen (hinterlegen), sie bekommen den Betrag nach der Abrechnung am Montag zurück. Versichern sie sich aber nochmals!

Für diejenigen die die Mehrwertsteuer abrechnen, schreiben sie die Adressen ihrer Kunden in der Schweiz auf, dass sie von europäischen Ländern zurückerstattet werden..

Die Zollbüros sind werktags von 7h bis 12h und von 13h30 bis 17h geöffnet.

**Bei der Rückfahrt seitens der Schweiz :** Dokument 11.87 und Blatt Nr. 8 ausgefüllt

**Bei der Rückfahrt seitens Europa:** Lächeln....., mögliche Abzüge, die anderen Unterlagen sind schon dort



**Viel Glück und bleiben Sie cool!**



# keramik panorama céramique

## Teil 4: Beispiele von Listen

**Exemple**

Céramique animalière  
En Vernay  
71120 Lugny Lès Charolles  
Tél : 0033 385 24 30 13

Charolles, le

Catherine Blondin

Destination : Keramikpanorama Murten  
CH-3280 Murten

INVENTAIRE D'OBJETS POUR VENTE INCERTAINE SUR TERRITOIRE SUISSE.

Nb vendu	Nr de la pièce	Nb de pièces	Désignation de l'objet	Poids par pce	Poids total	Poids vendu	Prix par pce HT	Prix total des pces HT	Total des ventes HT
	1	1	Vase boule bleu	1 kg	1kg		80 frs	80 frs	
	2	3	Vase boule vert	1 kg	3 kg		80 frs	240 frs	
	3	2	Vase carré Jaune et noir	2,5 kg	5 kg		180 frs	360 frs	
	4	50	Bol à thé moyen	0,300	15,3		12 frs	600 frs	
	5	30	Grand bol	0,500	15 kg		25 frs	750 frs	
	6	6	Boite cylindrique grises	1,2 kg	7,2 kg		110 frs	660 frs	
	7	1	Grand plat bleu-vert	4 kg	4 kg		400 frs	400 frs	
Total		91 pces	50,5	3090 frs					
Emballé dans 4 caisses de 3 kg pièce		12							
			62,5 kg						

Ces objets sont entièrement exécutées et signées en France par moi-même.  
Nr de Siret : 483 816 864 00019

Vous pouvez aussi faire un petit croquis pour désigner l'objet. La désignation des objets, le numéro, le poids et le prix étiqueté doit permettre au douanier de reconnaître la pièce qu'il peut sortir d'une de vos caisses... Sur la liste les prix sont Hors Taxe, avec la TVA de 8 % + quelques les frais... Ajoutez sans autre 10 à 15 % sur vos prix c'est celui là qui est inscrit sur vos étiquettes avec le numéro de l'article.

**Exemple**

Catherine Blondin  
Céramique animalière  
En Vernay  
71120 Lugny Lès Charolles

Charolles, le

Destination : Keramikpanorama Murten  
CH-3280 Murten

INVENTAIRE DE SCULPTURE EN GRES :

Vendu	Nr de la pce	Nb de pièce	Désignation de la pièce	Poids par pce kg	Total du poids	Prix en frs	Prix du total des pièces	Ventes
	1	1	Un Caméléon vert sur boule	5 kg	5 kg	220 frs	220 frs	
	2	1	Un iguane vert sur galet	8 kg	8 kg	350 frs	350 frs	
	3	1	Un couple de dendrobates jaunes et noires	2 kg	2 kg	150 frs	150 frs	
	4	2	Une rainette sur galet	1,5 k	3 kg	60 frs	120 frs	
	5	3	Lézard vert sur galet	1,5 k	4,5k	80 frs	240 frs	
	6	1	Colonne noire avec 3 salamandres	7 kg	7 kg	350 frs	350 frs	
Total		9 pièces	29,5 kg	1430frs				
Emballé dans 3 caisses de 2kg par pièce			+ 6 kg					
			35,5 kg					

Ces sculptures sont entièrement exécutées par moi-même en France.  
Nr de la maison de artistes : Br 563 9877

Vous pouvez faire un petit croquis ou mettre une photo pour désigner l'objet. La désignation, le numéro, le prix (inscrit sur l'étiquette) et le poids doit permettre au douanier de reconnaître la pièce qu'il peut sortir d'une de vos caisses !

Keramikpanorama  
c/o Poterie d'Ependes  
Route du Petit-Ependes 3  
1731 Ependes-Fribourg

